

JOURNAUX
DE
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU
MANITOBA



Imprimés par ordre de l'Assemblée législative

1^{re} SESSION DE LA 41^e LÉGISLATURE

DU 16 MAI 2016
AU 10 NOVEMBRE 2016

DANS LA 65^e ANNÉE
DU RÈGNE DE NOTRE GRACIEUSE MAJESTÉ
LA REINE ELIZABETH DEUX

WINNIPEG (MANITOBA)

VOLUME 164

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA



Lieutenante-gouverneure du Manitoba.....	M ^{me} Janice FILMON
Présidente de l'Assemblée législative	M ^{me} Myrna DRIEDGER
Président adjoint de l'Assemblée législative et président des comités pléniers	M. Doyle PIWNIUK
Vice-présidents des comités pléniers.....	M ^{me} Colleen MAYER M. Dennis SMOOK
Greffière de l'Assemblée législative	M ^{me} Patricia CHAYCHUK
Greffier adjoint de l'Assemblée législative	M. Rick YARISH
Aide-greffier — greffier aux Journaux.....	M. Claude MICHAUD
Aides-greffiers — greffiers des comités.....	M ^{me} Monique GRENIER M. Andrea SIGNORELLI
Aide-greffier — agent de recherche	M. Greg RECKSIDLER
Traducteurs.....	M. Alexandre COUTU M ^{me} Carole DAGENAI M ^{me} Annick KIEFFERT M ^{me} Louise LAFONTAINE M. Joël MARCON M. Youness MOUSTARZAK



Janice FILMON

Lieutenant-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous convoquons la première session de la quarante-et-unième législature le 16 mai 2016, à 10 heures.

JANICE FILMON
Lieutenant-gouverneure du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 4 mai 2016

La ministre de la Justice et procureure générale,
M^{me} Heather STEFANSON

INDEX

DES

JOURNAUX

CENT SOIXANTE-QUATRIÈME VOLUME

PREMIÈRE SESSION, QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

65^e ANNÉE DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2016

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Proposeur : M. REYES. Second proposeur : M ^{me} MAYER	11
Débat : M. REYES et M ^{me} MAYER. Ajournement (M ^{me} MARCELINO (Logan))	11
Suite du débat : M ^{me} MARCELINO (Logan). Amendement — M ^{me} MARCELINO (Logan). Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. MARTIN, M ^{me} FONTAINE, M. HELWER et M ^{me} LAMOUREUX. Sous-amendement — M ^{me} LAMOUREUX. Déclaré recevable. Suite du débat (sous-amendement) : MM. LAGIMODIERE et LINDSEY, M. le <i>ministre</i> SCHULER ainsi que M. ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	12-15
Suite du débat (sous-amendement) : MM. ALLUM et MICKLEFIELD, M ^{me} KLASSEN, MM. TEITSMA et KINEW, M. le <i>ministre</i> WISHART, MM. SWAN, WHARTON et GERRARD ainsi que M ^{me} GUILLEMARD. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat	16-18
Suite du débat (sous-amendement) : M ^{me} GUILLEMARD, M. CHIEF, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN ainsi que MM. MARCELINO (Tyndall Park), SMITH et SARAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	21-23
Suite du débat (sous-amendement) : M. SARAN, M. le <i>ministre</i> FRIESEN, MM. ALTEMEYER, YAKIMOSKI, WIEBE et WOWCHUK, M ^{mes} LATHLIN et MORLEY-LECOMTE ainsi que M. MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	26-29
Suite du débat (sous-amendement) : MM. MALOWAY, EWASKO et SELINGER, M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES, MM. MICHALESKI et BINDLE ainsi que M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER. Rejeté à la majorité (16-37). Amendement — Rejeté à la majorité (14-40). Motion principale — Adoptée à la majorité (37-17)	30-35

AFFAIRES DE L'ASSEMBLÉE (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

Convocation de l'Assemblée (le 16 mai 2016)	
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection d'un système public de soins de santé solide sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés	16
Conformément au paragraphe 47(2) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée interrompt le débat sur l'adresse en réponse au discours du trône afin que soit examiné la proposition émanant du gouvernement portant sur le Partenariat transpacifique	24
L'Assemblée convient à l'unanimité, pour l'après-midi du mardi 14 juin 2016, de renoncer aux demandes de vérification du quorum	45

INDEX

L'Assemblée convient à l'unanimité, pour l'après-midi du mardi 14 juin 2016, de différer jusqu'au 15 juin 2016 la tenue de votes consignés.....	45
L'Assemblée permet le retour aux déclarations de ministre	49
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance du Manitoba Filipino Business Council sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés	52
L'Assemblée convient de permettre à la leader par intérim de l'opposition officielle et aux porte-parole de l'opposition d'être accompagnés de membres de leur personnel pendant l'examen des budgets.....	58
L'Assemblée convient à l'unanimité de former trois groupes du Comité des subsides afin qu'ils examinent les budgets des ministères dans la matinée du 9 juin 2016, de 10 à 11 heures, puis de reprendre l'examen régulier des affaires émanant des députés	61
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance de la nécessité d'augmenter le salaire minimum sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	63
L'Assemblée permet le retour au dépôt de projets de loi.....	63
L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports.....	68
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance de l'importance des connaissances financières sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés	69
L'Assemblée convient à l'unanimité de former trois groupes du Comité des subsides afin qu'ils examinent les budgets des ministères dans la matinée du 16 juin 2016, de 10 heures à midi.	71
L'Assemblée convient de ne pas procéder, le mardi 21 juin 2016, à l'examen des affaires émanant des députés afin de permettre la deuxième lecture de projets de loi émanant du gouvernement.....	74
L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports.....	82
L'Assemblée convient à l'unanimité de renoncer à l'ordre sessionnel portant sur l'ajournement des travaux des groupes du Comité des subsides entre midi et 13 heures le vendredi 24 juin 2016, étant entendu que ceux-ci siégeront sans ajournement jusqu'à l'expiration du délai de 100 heures s'appliquant aux travaux relatifs à l'examen des budgets.....	85
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent des comptes publics de se réunir le lundi 27 juin 2016, à 15 heures, pendant qu'elle siège	85
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent des comptes publics de se réunir le jeudi 30 juin 2016, à 10 h 30, pendant qu'elle siège.....	102
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance des avantages liés à l'engagement du gouvernement provincial à l'égard de l'alphabétisation des adultes sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	130
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les droits égaux des Premières Nations sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés	135

INDEX

L'Assemblée convient de procéder à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 204.....	135
L'Assemblée convient de procéder à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 206.....	140
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le soutien aux pêcheurs manitobains sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	142
La présidente informe l'Assemblée de la réception d'un avis de la leader par intérim de l'opposition officielle indiquant qu'elle a accordé au député de Flin Flon le temps de parole illimité qu'elle avait pour intervenir sur le projet de loi 7.....	145
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la stratégie provinciale de lutte contre les opiacés sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	146
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 207 jusqu'à 10 h 50 puis au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 206.....	146
L'Assemblée convient de siéger une heure entière jusqu'à 12 h 7 afin de débattre d'une proposition émanant d'un député.....	148
Conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 21 juin 2016, le débat est interrompu.....	149
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 208.....	157
Conformément au paragraphe 23(5) du <i>Règlement</i> , le vote est reporté au jeudi 20 octobre 2016 à 11 h 55.....	157
Conformément au paragraphe 33(11) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'importance de la prestation intégrée des services destinés aux enfants et aux familles au Manitoba sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	157
L'Assemblée permet au Comité permanent des affaires législatives ainsi qu'au Comité permanent du développement social et économique de se réunir ce soir, au besoin, pendant qu'elle siège.....	160
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition intitulée « Bien refléter l'histoire des nouveaux arrivants dans les programmes d'études provinciaux » sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	167
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 211.....	167
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 209.....	178
Conformément au paragraphe 23(5) du <i>Règlement</i> , le vote est reporté au jeudi 27 octobre 2016 à 11 h 55.....	179
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'appui de la décision du gouvernement de dissoudre la Commission manitobaine d'aménagement de la route située du côté est sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	180
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la couverture obligatoire de tous les médicaments essentiels pour les femmes sous le Régime d'assurance-médicaments sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	186
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 212.....	186

INDEX

L'Assemblée convient de suspendre temporairement l'application du paragraphe 23(5) du <i>Règlement</i> dans la matinée du mardi 1 ^{er} novembre 2016 afin de permettre la tenue d'un vote consigné sur le projet de loi 209 si le débat prend fin avant 11 heures.....	198
L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 209	200
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'importance de la pomme de terre pour le patrimoine et l'économie du Manitoba sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés	201
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 214	211
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la transition vers une économie verte sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés	211
Conformément au paragraphe 139(11) du <i>Règlement</i> , le ministre de l'Éducation et de la Formation demande de regrouper les débats portant sur deux amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 15.....	213
L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture des projets de loi 208 et 209 à 11 h 40 ce matin	234
L'Assemblée convient de suspendre temporairement l'application du paragraphe 23(5) du <i>Règlement</i> le mardi 8 novembre 2016 afin de permettre la tenue d'un vote consigné sur les projets de loi 208 et 209.....	234
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 213	234
L'Assemblée convient de ne pas tenir compte de l'heure jusqu'à la fin de la mise aux voix des projets de loi 208, 209 et 213	234
L'Assemblée permet le retour au débat sur l'approbation et la troisième lecture du projet de loi 17	241
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 210	246
Conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 21 juin 2016, le débat est interrompu afin de permettre la mise aux voix de la motion.....	249
BUDGET DES DÉPENSES (voir aussi Comité des subsides et Motions d'approbation)	
Présentation et renvoi au Comité des subsides	
Budget des immobilisations — D.P. n° 13	39
Budget des dépenses principales — D.P. n° 12.....	38
Ordre d'examen des budgets	
M. le <i>ministre</i> GOERTZEN — D.P. n° 15.....	53
Modification de l'ordre d'examen (avec le consentement de l'Assemblée)	
le 13 juin 2016	65
le 15 juin 2016	71
le 21 juin 2016	76
le 21 juin 2016	77
le 22 juin 2016	83
le 22 juin 2016	83
le 23 juin 2016	84
le 23 juin 2016	84
le 23 juin 2016	84
COMITÉ DES SUBSIDES	
Formation de l'Assemblée en comité.....	62

INDEX

Formation de l'Assemblée en comité. L'Assemblée interrompt ses travaux en comité à 17 heures et convient de les poursuivre le vendredi 10 juin 2016 à 10 heures	64
Formation de l'Assemblée en comité.....	66
Formation de l'Assemblée en comité.....	69
Formation de l'Assemblée en comité.....	71
Formation de l'Assemblée en comité.....	72
Formation de l'Assemblée en comité. L'Assemblée interrompt ses travaux en comité à 17 heures et convient de les poursuivre le vendredi 17 juin 2016 à 10 heures	73
Formation de l'Assemblée en comité.....	74
Formation de l'Assemblée en comité.....	80
Formation de l'Assemblée en comité.....	83
Formation de l'Assemblée en comité.....	84
Formation de l'Assemblée en comité. L'Assemblée interrompt ses travaux en comité à 18 heures et convient de les poursuivre le vendredi 24 juin 2016 à 10 heures	85
Présentation du rapport (du 9 juin 2016 au 24 juin 2016) :	
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 13 juin 2016 examine le budget du ministère de la Croissance, de l'Entreprise et du Commerce, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. CHIEF recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 37 000 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 17 contre 33	86
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 21 juin 2016 examine le budget du ministère des Finances, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. ALLUM recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 37 000 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 16 contre 33.	86
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 23 juin 2016 examine le budget du Conseil exécutif, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M ^{me} MARCELINO recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 56 000 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 12 contre 32.....	86
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 23 juin 2016 examine le budget du ministère des Familles, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M ^{me} FONTAINE recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 37 000 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 14 contre 30.....	86
Adoptions des propositions :	
Adoption des propositions n ^{os} 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 et 1.5 (Assemblée législative).....	86-87
Adoption de la proposition n ^o 2.1 (Conseil exécutif)	87
Adoption des propositions n ^{os} 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6 et 3.7 (Agriculture)	87
Adoption des propositions n ^{os} 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7 et 4.8 (Justice).....	87-88
Adoption de la proposition n ^o 6.1 (Régime de retraite de la fonction publique et autres frais).....	88
Adoption des propositions n ^{os} 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7 et 7.8 (Finances)	88-89
Adoption des propositions n ^{os} 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6 et 9.7 (Familles).....	89
Adoption des propositions n ^{os} 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6 et 10.7 (Croissance, Entreprise et Commerce)	89-90

INDEX

Adoption des propositions n ^{os} 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5 et 12.6 (Développement durable).....	90
Adoption des propositions n ^{os} 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 13.5 et 13.6 (Relations avec les Autochtones et les municipalités)	90-91
Adoption des propositions n ^{os} 14.1, 14.2, 14.3 et 14.4 (Sport, Culture et Patrimoine).....	91
Adoption des propositions n ^{os} 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5 et 15.6 (Infrastructure).....	91
Adoption des propositions n ^{os} 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7, 16.8, 16.9, 16.10 et 16.11 (Éducation et Formation).....	92
Adoption de la proposition n ^o 17.1 (Commission de la fonction publique)	92
Adoption des propositions n ^{os} 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9 et 21.10 (Santé, aînés et Vie active).....	92-93
Adoption des propositions n ^{os} 26.1, 26.2 et 26.3 (Crédits d'autorisation).....	93
Adoption des propositions n ^{os} 27.1, 27.2 et 27.3 (Autres crédits).....	94
Formation de l'Assemblée en comité (dépenses en capital).....	95
Présentation et adoption d'un rapport du 27 juin 2016. Dépenses en capital (3 283 753 000 \$)	95-96
Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....	96
Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....	97
Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....	99
Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....	102
Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....	103
Le Comité des subsides examine la motion d'adhésion prévue au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i> et en fait rapport	103
COMITÉ PLÉNIER (voir aussi les annexes A, B, C et D)	
Formation de l'Assemblée en comité	106
Projet de loi 11 — <i>Loi d'exécution du budget de 2016 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2016</i> Il en est fait rapport sans amendement	106
Projet de loi 12 — <i>Loi de 2016 portant affectation de crédits/The Appropriation Act, 2016</i> Il en est fait rapport sans amendement	106
Projet de loi 13 — <i>Loi d'emprunt de 2016/The Loan Act, 2016</i> Il en est fait rapport sans amendement	106
COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE	
Que le Comité spécial se composant de M. EWASKO, M ^{me} FONTAINE, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, M ^{me} LATHLIN, MM. MARCELINO (Tyndall Park) et MICKLEFIELD ainsi que M ^{me} MORLEY-LECOMTE soit chargé d'établir la représentation proportionnelle de chaque parti au sein des comités permanents que prévoit le paragraphe 83(1)	8
Présentation du premier rapport (représentation proportionnelle de chaque parti au sein des comités permanents de l'Assemblée).....	19-20
AFFAIRES LÉGISLATIVES	
Présentation du premier rapport des projets de loi 3 et 5	100-101
Présentation du deuxième rapport des projets de loi 2 et 4	162-163
Présentation du troisième rapport du projet de loi 8.....	182-183
Présentation du quatrième rapport du projet de loi 15	192-193
Présentation du cinquième rapport des projets de loi 9 et 17	208-209
Présentation du sixième rapport du projet de loi 14.....	238-239

INDEX

COMPTES PUBLICS

Présentation du premier rapport (élection d'un président et d'un vice-président)	97-98
Présentation du deuxième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Follow-up of Recommendations: Waiving of Competitive Bids » et daté de novembre 2015)	112-114
Présentation du troisième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2013; rapport du vérificateur général intitulé « Improving Educational Outcomes for Kindergarten to Grade 12 Aboriginal Students » et daté de janvier 2016)	114-122
Présentation du quatrième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Management of Provincial Bridges » et daté de juillet 2016)	122-123

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE

Présentation du premier rapport des projets de loi 6 et 10.	163-164
Présentation du deuxième rapport du projet de loi 7	223-226

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Présentation du premier rapport des projets de loi 208 et 209	222-223
---	---------

SOCIÉTÉS D'ÉTAT

Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour les années qui se sont terminées les 31 décembre 2014 et 2015; rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale pour les années qui se sont terminées les 31 décembre 2014 et 2015; plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2014-2018, 2015-2019 et 2016-2020)	110-112
Présentation du deuxième rapport (rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour les exercices qui se sont terminés les 31 mars 2012 et 2013)	193-196

COMPTE DES VOIX

AMENDEMENTS À L'ÉTAPE DU RAPPORT

Projet de loi 7 — M. LINDSEY — 9 novembre 2016	
Amendement — article 3 — Amendement adopté à la majorité (54-0)	244-245
Projet de loi 8 — M ^{me} FONTAINE — 7 novembre 2016	
Amendement n ^o 1 — article 1 — Amendement rejeté à la majorité (17-30)	226-227
Amendement n ^o 2 — article 6 — Amendement rejeté à la majorité (14-30)	227-229
Amendement n ^o 3 — article 16 — Amendement rejeté à la majorité (15-30)	229-230
Projet de loi 8 — M. GERRARD — 7 novembre 2016	
Amendement n ^o 1 — article 3 (avec le consentement de l'Assemblée) — Amendement rejeté à la majorité (16-30)	231-232
Projet de loi 15 — M. KINEW — 3 novembre 2016	
Amendement n ^o 1 — article 2 — paragraphe 2.2(4.1) — Amendement rejeté à la majorité (16-38)	214-215
Amendement n ^o 2 — article 2 — paragraphe 2.2(4.2) — Amendement rejeté à la majorité (16-34)	215-216
Amendement n ^o 3 — article 7 — paragraphe 13.1(2.1) — Amendement rejeté à la majorité (16-36)	217-218
Amendement n ^o 4 — article 7 — paragraphe 13.1(2.2) — Amendement rejeté à la majorité (16-36)	218-219

APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

Projet de loi 2 — 1 ^{er} novembre 2016	
Adopté à la majorité (52-0)	205-206

INDEX

Projet de loi 4 — 8 novembre 2016 Adopté à la majorité (37-15).....	240
Projet de loi 6 — 1 ^{er} novembre 2016 Adopté à la majorité (53-0).....	203-204
Projet de loi 7 — 10 novembre 2016 Adopté à la majorité (36-16).....	248-249
Projet de loi 8 — 7 novembre 2016 Adopté à la majorité (52-0).....	232-233
Projet de loi 9 — 8 novembre 2016 Adopté à la majorité (37-16).....	242
Projet de loi 10 — 1 ^{er} novembre 2016 Adopté à la majorité (50-3).....	204-205
Projet de loi 13 — 30 juin 2016 Adopté à la majorité.....	106
Projet de loi 15 — 3 novembre 2016 Adopté à la majorité (51-0).....	219-220
Projet de loi 208 — 8 novembre 2016 Adopté à la majorité (46-0).....	236-237
Projet de loi 209 — 8 novembre 2016 Adopté à la majorité (48-0).....	237-238
DEUXIÈME LECTURE	
Projet de loi 7 — 13 octobre 2016 Adopté à la majorité (30-14).....	149-150
Projet de loi 8 — 11 octobre 2016 Adopté à la majorité (44-0).....	142-143
Projet de loi 9 — 6 octobre 2016 Adopté à la majorité.....	138
Projet de loi 14 — 31 octobre 2016 Adopté à la majorité (51-0).....	197-198
Projet de loi 15 — 17 octobre 2016 Adopté à la majorité (51-0).....	155-156
Projet de loi 204 — 6 octobre 2016 Rejeté à la majorité (17-32).....	135-136
Projet de loi 206 — 13 octobre 2016 Rejeté à la majorité (16-29).....	146-147
Projet de loi 208 — 20 octobre 2016 Adopté à la majorité (45-0).....	169-170
Projet de loi 209 — 1 ^{er} novembre 2016 Adopté à la majorité (48-0).....	200-201
Projet de loi 211 — 20 octobre 2016 Rejeté à la majorité (15-29).....	167-168

INDEX

Projet de loi 212 — 27 octobre 2016	
Rejeté à la majorité (15-29).....	186-187
Projet de loi 213 — 8 novembre 2016	
Adopté à la majorité (46-0).....	235-236
PROCÉDURE	
3 octobre 2016 — contestation d'une décision de la présidente	
Décision maintenue à la majorité (36-18).....	124-128
QUESTIONS DIVERSES	
Sous-amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 26 mai 2016	
Rejeté à la majorité (16-37).....	30-35
Amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 26 mai 2016	
Rejeté à la majorité (14-40).....	30-35
Motion principale portant sur l'adresse en réponse au discours du trône — 26 mai 2016	
Adoptée à la majorité (37-17).....	30-35
Amendement à la motion portant sur le budget — 7 juin 2016	
Rejeté à la majorité (16-37).....	53-56
Motion principale portant sur le budget — 7 juin 2016	
Adoptée à la majorité (38-16).....	53-56
Amendement à la proposition émanant du gouvernement — 8 juin 2016	
Adopté à la majorité (51-0).....	58-61
Motion principale portant sur la proposition émanant du gouvernement — 8 juin 2016	
Adoptée à la majorité (52-0).....	58-61
Motion prévue pour une journée de l'opposition — droits des travailleurs et syndicalisation — 18 octobre 2016	
Rejetée à la majorité (16-35).....	160-161
Motion prévue pour une journée de l'opposition — financement équitable des services sociaux pour les Premières Nations — 26 octobre 2016	
Adoptée à la majorité (50-0).....	184-185
Motion prévue pour une journée de l'opposition —gouvernement provincial à cesser de s'immiscer dans les négociations collectives et à financer de l'éducation postsecondaire — 2 novembre 2016	
Rejetée à la majorité (16-36).....	209-210
Proposition émanant d'un député — 27 octobre 2016	
Adoptée à la majorité (43-0).....	188-190
DÉBAT SUR LE BUDGET	
Proposeur : M. le <i>ministre</i> FRIESEN, le mardi 31 mai 2016	
Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Ajournement (M ^{me} MARCELINO (Logan)).....	38
Suite du débat : M ^{me} MARCELINO (Logan). Amendement — M ^{me} MARCELINO (Logan). Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : MM. NESBITT, ALTEMEYER, JOHNSTON et GERRARD. Sous-amendement — M. GERRARD. Déclaré recevable. Suite du débat (sous-amendement) : MM. FLETCHER, LINDSEY, MARTIN et KINEW. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	40-42

INDEX

Suite du débat (sous-amendement) : M. KINEW, M. le <i>ministre</i> FIELDING, M ^{me} LAMOUREUX, M. SMOOK, M ^{me} FONTAINE, MM. LAGASSÉ, MARCELINO (Tyndall Park) et CURRY, M ^{me} KLASSEN ainsi que M. BINDLE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	43-45
Suite du débat (sous-amendement) : MM. BINDLE, SWAN, ISLEIFSON, WIEBE et GRAYDON. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	46-48
Suite du débat (sous-amendement) : M. ALLUM, M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON, M. SARAN et M ^{me} la <i>ministre</i> CLARKE. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	49-51
Suite du débat (sous-amendement) : MM. CHIEF et JOHNSON, M ^{me} LATHLIN, MM. PIWNIUK et MALOWAY ainsi que M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER. Rejeté. Amendement — Rejeté à la majorité (16-37). Motion principale — Adoptée à la majorité (38-16).....	53-56
DÉCISIONS DU PRÉSIDENT	
PRIVILÈGE	
QUESTIONS SOULEVÉES PENDANT LA PREMIÈRE SESSION DE LA QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE — TRANCHÉES	
Privilège (après la prière) — M. FLETCHER — au sujet du manque d'accessibilité à l'Assemblée. Interventions : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN et M. MALOWAY. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré.....	97
La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (36-18).....	124-128
Privilège (avant l'examen des affaires courantes) — M ^{me} GUILLEMARD — au sujet de commentaires désobligeants faits par des députés du caucus du Nouveau Parti démocratique envers des députées du caucus du Parti progressiste-conservateur durant la mise aux voix de la deuxième lecture du projet de loi 204. Interventions : M. MALOWAY. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré.....	137
La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....	151-153
Privilège (après la prière) — M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD — au sujet de commentaires que la députée de St. Johns a présentés aux médias et qui constituaient, selon lui, une critique de l'indépendance et de l'impartialité politique de la présidente. Interventions : M. MALOWAY. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré.....	140
La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....	153-155
Privilège (pendant le débat) — M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES — au sujet de commentaires désobligeants qui auraient été faits par le député de Wolseley durant la période des questions orales du 6 octobre 2016. Interventions : M. MALOWAY. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré.....	148-149
La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....	171-174
Privilège (avant le dépôt de projets de loi) — M. ALTEMEYER — au sujet de présumés commentaires désobligeants que lui a attribués la ministre du Sport, de la Culture et du Patrimoine. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré.....	149
La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....	171-174
QUESTIONS DE PROCÉDURE	
Intervention — la présidente intervient et met le député de Tyndall Park en garde quant à l'utilisation du mot « ignorance ». M. MARCELINO (Tyndall Park) se rétracte de plein gré.....	71
Rappel au <i>Règlement</i> (après la prière) — MM. ALLUM et SWAN présentent des excuses de plein gré à l'Assemblée à l'égard de commentaires ayant offensé des députés à l'Assemblée le jeudi 6 octobre 2016. La présidente n'a pas rendu de décision.....	140

INDEX

Rappel au <i>Règlement</i> (avant la présentation de pétitions) — M ^{me} FONTAINE présente des excuses de plein gré à l'Assemblée pour les commentaires qu'elle a tenus à l'extérieur de l'Assemblée et qui ont semblés une critique à l'égard de la présidente. La présidente n'a pas rendu de décision.....	155
Intervention — la présidente intervient et met en garde le député de Flin Flon quant à l'utilisation des termes « not exactly true ». M. LINDSEY se rétracte de plein gré et présente des excuses.....	168
Rappel au <i>Règlement</i> (avant la présentation de pétitions) — M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES présente des excuses à l'Assemblée et au député de Wolseley. La présidente n'a pas rendu de décision.....	174
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD invoque le <i>Règlement</i> au sujet du mot « falsehood » qu'a utilisé le député d'Elmwood. Interventions : M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD et M. MALOWAY. Le président adjoint déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable et demande au député d'Elmwood de se rétracter. M. MALOWAY se rétracte.....	175
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. CURRY invoque le <i>Règlement</i> au sujet du député d'Elmwood qui n'a pas désigné les députés par leur circonscription électorale ou leur portefeuille. M. MALOWAY se rétracte de plein gré.....	175
Intervention — la présidente intervient et met en garde le député de The Maples quant à ses commentaires portant sur l'absence de députés à l'Assemblée. M. SARAN présente des excuses.....	175
Intervention — la présidente intervient et met tous les députés en garde quant à l'utilisation des mots « two-faced ». M. le <i>ministre</i> GOERTZEN se rétracte de plein gré et présente des excuses.....	184
Intervention — la présidente intervient et met le député de Wolseley en garde quant à l'utilisation des mots « gutless answer ». M. ALTEMEYER se rétracte de plein gré.....	203
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD invoque le <i>Règlement</i> au sujet de commentaires faits par le député de Concordia portant sur la présence et l'absence de députés à l'Assemblée. Le président adjoint déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable. M. WIEBE présente des excuses de plein gré.....	212
QUESTIONS DIVERSES	
Exposé budgétaire — amendement (la présidente) La présidente déclare l'amendement recevable.....	40-42
Exposé budgétaire — sous-amendement (la présidente) La présidente déclare le sous-amendement recevable.....	40-42
Proposition émanant du gouvernement — amendement (la présidente) La présidente déclare l'amendement recevable.....	58-61
Discours du trône — amendement (la présidente) La présidente déclare l'amendement recevable.....	12-14
Discours du trône — sous-amendement (président adjoint) Le président adjoint déclare le sous-amendement recevable.....	14-15
DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ (voir l'annexe I)	
DÉCLARATIONS DE MINISTRE (voir l'annexe J)	
DISCOURS DU TRÔNE	
Lecture par la lieutenant-gouverneure (le 16 mai 2016).....	4-8

INDEX

Il est ordonné que le discours soit pris en considération par l'Assemblée	9
Adresse en réponse au discours, amendement, sous-amendement	
le 17 mai 2016.....	11
le 18 mai 2016.....	12-15
le 19 mai 2016.....	16-18
le 20 mai 2016.....	21-23
le 25 mai 2016.....	26-29
le 26 mai 2016.....	30-35
DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS (voir l'annexe E)	
DRIEDGER, MYRNA (CHARLESWOOD)	
Élection à la présidence conformément au paragraphe 8(8) du <i>Règlement</i>	3
ÉLECTION DE DÉPUTÉS	
Liste des députés élus à l'élection générale du 19 avril 2016 déposée par la greffière — D.P. n° 1.....	1-2
Présentation de M. Jim MALOWAY.....	10
ÉLECTION DU PRÉSIDENT	
Conformément à l'article 6 du <i>Règlement</i> , la greffière dirige l'élection du président.....	3
M ^{me} Myrna DRIEDGER est élue à la présidence.....	3
ÉTAPE DU RAPPORT (voir aussi les annexes A, B, C et D)	
Projet de loi 7 — Loi modifiant la Loi sur les relations du travail/The Labour Relations Amendment Act	
Amendement — article 3 — M. LINDSEY	
Débat : M. LINDSEY, M. le ministre FRIESEN, M ^{mes} FONTAINE, LAMOUREUX et LATHLIN ainsi que MM. SWAN, SARAN, MALOWAY et ALLUM. Adopté à la majorité (54-0).....	244-245
Projet de loi 8 — Loi sur la protection des enfants (communication de renseignements)/The Protecting Children (Information Sharing) Act	
Amendement n° 1 — article 1 — M ^{me} FONTAINE	
Débat : M ^{me} FONTAINE, M. le ministre FIELDING, M. GERRARD et M ^{me} LATHLIN. Rejeté à la majorité (17-30)	226-227
Amendement n° 2 — article 6 — M ^{me} FONTAINE	
Débat : M ^{me} FONTAINE, M. le ministre FIELDING et M. GERRARD. Rejeté à la majorité (14-30)	227-229
Amendement n° 3 — article 16 — M ^{me} FONTAINE	
Débat : M ^{me} FONTAINE, M. le ministre FIELDING et M. GERRARD. Rejeté à la majorité (15-30)	229-230
Amendement — article 8 — M. le ministre FIELDING	
Débat : M. le ministre FIELDING et M. GERRARD. Adopté.....	230
Amendement — article 3 (avec le consentement de l'Assemblée) — M. GERRARD	
Débat : M. GERRARD, M. le ministre FIELDING ainsi que M ^{mes} FONTAINE et KLASSEN. Rejeté à la majorité (16-30).....	231-232
Projet de loi 15 — Loi sur la sensibilisation et la prévention en matière de violence à caractère sexuel (modification de la Loi sur l'administration de l'enseignement postsecondaire et de la Loi sur les établissements d'enseignement professionnel privés)/The Sexual Violence Awareness and Prevention Act (Advanced Education Administration Act and Private Vocational Institutions Act Amended)	
Amendement n° 1 — article 2 — paragraphe 2.2(5) — M. le ministre WISHART	
Débat (avec l'amendement n° 2) : M. le ministre WISHART ainsi que MM. KINEW et GERRARD. Adopté.....	213-214
Amendement n° 2 — article 7 — paragraphe 13.1(3) — M. le ministre WISHART	
Débat (avec l'amendement n° 1) : M. le ministre WISHART ainsi que MM. KINEW et GERRARD. Adopté	213-214

INDEX

Amendement n° 1 — article 2 — paragraphe 2.2(4.1) — M. KINEW Débat : M. KINEW, M. le <i>ministre</i> WISHART, M ^{me} KLASSEN et M. SWAN. Rejeté à la majorité (16-38).....	214-215
Amendement n° 2 — article 2 — paragraphe 2.2(4.2) — M. KINEW Débat : M. KINEW, M. le <i>ministre</i> WISHART et M ^{me} KLASSEN. Rejeté à la majorité (16-34).....	215-216
Amendement n° 3 — article 7 — paragraphe 13.1(2.1) — M. KINEW Débat : M. KINEW, M. le <i>ministre</i> WISHART et M ^{me} KLASSEN. Rejeté à la majorité (16-36).....	217-218
Amendement n° 4 — article 7 — paragraphe 13.1(2.2) — M. KINEW Débat : M. KINEW, M. le <i>ministre</i> WISHART et M ^{me} KLASSEN. Rejeté à la majorité (16-36).....	218-219
GREFFIÈRE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE	
Dépose le rôle des députés élus conformément au paragraphe 174 de la <i>Loi électorale</i>	1-2
Conformément à l'article 6 du <i>Règlement</i> , l'Assemblée élit un président.....	3
LIEUTENANT-GOUVERNEUR	
Convocation de la Législature (le 16 mai 2016)	
Demande l'élection du président.....	3
Reconnaît à l'Assemblée les droits et privilèges qui lui sont dévolus.....	3-4
Lecture du discours du trône (le 16 mai 2016).....	4-8
Sanction de projets de loi :	
le 30 juin 2016.....	108-109
le 10 novembre 2016.....	250-251
LISTE DES DOCUMENTS INTERSESSIONELS ET PARLEMENTAIRES (voir les annexes F et G)	
MAYER, COLLEEN (SAINT-VITAL)	
Nomination à titre de vice-présidente des comités pléniers.....	8
MESSAGES BUDGÉTAIRES, TRANSMISSION DES	
Budget des immobilisations — D.P. n° 13.....	39
Budget des dépenses principales — D.P. n° 12.....	38
MESSAGES — PROJETS DE LOI (voir aussi les annexes A, C et G)	
Projet de loi 5 — D.P. n° 34.....	76
Projet de loi 11 — D.P. n° 45.....	105
MOTIONS D'APPROBATION (voir aussi Motions émanant du gouvernement adoptées)	
Rapport sur la motion d'adhésion présentée au Comité des subsides conformément au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i>	103
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i>	103-104
MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉES (voir aussi Propositions émanant du gouvernement)	
Levée de la séance (M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER).....	9
Levée de la séance (M. le <i>ministre</i> GOERTZEN).....	39
Budget des dépenses en capital (3 283 753 000 \$) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Motion adoptée.....	104

INDEX

Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> . Motion adoptée	103-104
Budget des dépenses principales (13 276 317 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 703 502 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Motion adoptée	104
Ordres sessionnels concernant les séances du printemps et de l'automne 2016 (M. le <i>ministre</i> GOERTZEN) (avec le consentement de l'Assemblée) Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. Motion adoptée.....	77-80
Prise en considération du discours du trône (M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER).....	9
MOTIONS PRÉVUES POUR UNE JOURNÉE DE L'OPPOSITION	
Condamner le gouvernement provincial qui porte atteinte aux droits des travailleurs et qu'elle réaffirme le droit actuel de se syndiquer à l'aide du processus d'accréditation syndicale déjà bien établi (M. LINDSEY) Débat : M. LINDSEY, M. le <i>ministre</i> CULLEN, M. SWAN, M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON, M ^{me} LAMOUREUX, MM. MARTIN, WIEBE, HELWER et ALLUM, M. le <i>ministre</i> FRIESEN, M ^{me} FONTAINE, M. FLETCHER, M ^{me} LATHLIN, MM. CURRY et KINEW, M ^{me} la <i>ministre</i> CLARKE, M ^{me} MARCELINO (Logan) ainsi que MM. JOHNSON, ALTEMEYER, ISLEIFSON, MARCELINO (Tyndall Park), SMITH et MALOWAY. Motion rejetée à la majorité (16-35)	160-161
Condamner l'inaction du gouvernement fédéral en ce qui concerne le financement équitable des services sociaux pour les Premières Nations (M. KINEW) Débat : M. KINEW, M ^{me} la <i>ministre</i> CLARKE, MM. ALLUM, WHARTON, CHIEF, GERRARD, WOWCHUK et SWAN, M ^{me} FONTAINE, M. MARCELINO (Tyndall Park), M ^{me} MARCELINO (Logan) ainsi que MM. WIEBE, ALTEMEYER, MALOWAY et LINDSEY. Motion adoptée à la majorité (50-0)	184-185
Exhorter le gouvernement provincial à cesser immédiatement de s'immiscer dans les négociations collectives, financer l'éducation postsecondaire au moins au niveau de la croissance économique et maintenir le plafond des augmentations de frais de scolarité indexé au taux d'inflation (M. KINEW) Débat : M. KINEW, M. le <i>ministre</i> SCHULER, M. CHIEF, M. le <i>ministre</i> FRIESEN, M. SWAN, M ^{me} KLASSEN, MM. LINDSEY, ALLUM et WIEBE, M ^{me} FONTAINE, M. SARAN, M ^{mes} LAMOUREUX et LATHLIN, MM. ALTEMEYER, MARCELINO (Tyndall Park) et MALOWAY ainsi que M ^{me} MARCELINO (Logan). Motion rejetée à la majorité (16-35).....	209-210
PAGES	
Nomination de Nathan DUECK, de Soomin HAN, de Kaylyn McDONALD, de Sarah MILLER, de David NYHOF, de Nell PERRY, de Sydney PUHACH, de Lily REDER, de Denée RYLE et de Karsen Lee WINTERS.....	123
PÉTITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL (voir l'annexe H)	
PIWNIUK, DOYLE (ARTHUR-VIRDEN)	
Nomination à titre de président des comités pléniers et de président adjoint de l'Assemblée.....	8
PRÉSIDENT ADJOINT DE L'ASSEMBLÉE	
Nomination de Doyle PIWNIUK (Arthur-Virden).....	8
PRÉSIDENT ADJOINT DES COMITÉS PLÉNIERS	
Nomination de Colleen MAYER (Saint-Vital).....	8
Nomination de Dennis SMOOK (La Vérendrye).....	8

INDEX

PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE

M ^{me} Myrna DRIEDGER est élue à la présidence :	
Élection de la présidente (conformément au paragraphe 8(8) du <i>Règlement</i>) — le 16 mai 2016.....	3
Répond à l'adresse de l'Assemblée.....	3
Reconnaît à l'Assemblée les droits et privilèges qui lui sont dévolus.....	3
La présidente informe l'Assemblée :	
de la nomination des pages.....	123

PRÉSIDENT DES COMITÉS PLÉNIERS

Nomination de Doyle PIWNIUK (Arthur-Virden).....	8
--	---

PROCUREUR GÉNÉRAL

Demande l'élection de la présidence.....	3
Répond à l'adresse de la présidente.....	4

PROJETS DE LOI DÉPOSÉS À L'ASSEMBLÉE, ÉTAT DES (voir l'annexe D)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (voir l'annexe A)

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS (voir l'annexe C)

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — ADOPTÉES

Reconnaissance du Manitoba Filipino Business Council — n° 2 (M. PIWNIUK)	
Débat : M. PIWNIUK.	
Questions : M ^{me} MARCELINO (Logan).	
Suite du débat : M ^{me} MARCELINO (Logan) ainsi que MM. CURRY, MARCELINO (Tyndall Park), GERRARD et REYES. Adoption.....	67-68
Importance de la prestation intégrée des services destinés aux enfants et aux familles au Manitoba — n° 9 (M ^{me} KLASSEN)	
Débat : M ^{me} KLASSEN.	
Questions : M. MALOWAY, M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD ainsi que MM. KINEW et LAGIMODIERE.	
Suite du débat : M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD ainsi que MM. KINEW et LAGASSÉ.	
Conformément au paragraphe 23(5) du <i>Règlement</i> , le vote est reporté.....	178-179
Adopté à la majorité (43-0).....	188-190

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — DÉBATTUES

Bien refléter l'histoire des nouveaux arrivants dans les programmes d'études provinciaux — n° 10 (M. SARAN)	
Débat : M. SARAN.	
Questions : M. MALOWAY, M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD, MM. ISLEIFSON et SMITH ainsi que M ^{me} KLASSEN.	
Suite du débat : M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD et M. SWAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	187-188
Reconnaissance des avantages liés à l'engagement du gouvernement provincial à l'égard de l'alphabétisation des adultes — n° 5 (M. EWASKO)	
Débat : M. EWASKO.	
Questions : MM. KINEW et BINDLE ainsi que M ^{mes} LATHLIN et KLASSEN.	
Suite du débat : MM. KINEW et LAGIMODIERE ainsi que M ^{mes} MARCELINO (Logan), KLASSEN et LATHLIN. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	141-142

INDEX

<p>Droits égaux des Premières Nations — n° 6 (M. KINEW) Débat : M. KINEW. Questions : MM. LAGIMODIERE, MARCELINO (Tyndall Park), EWASKO, SARAN, GERRARD et NESBITT, M^{mes} KLASSEN et LATHLIN ainsi que M. ISLEIFSON. Suite du débat : MM. LAGIMODIERE et SARAN, M. le <i>ministre</i> SCHULER, M^{mce} KLASSEN ainsi que M. NESBITT. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	147-148
<p>Couverture obligatoire de tous les médicaments essentiels pour les femmes sous le Régime d'assurance-médicaments — n° 12 (M^{mce} FONTAINE) Débat : M^{mce} FONTAINE. Questions : M^{mce} la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. MALOWAY et WIEBE. Suite du débat : M^{mce} la <i>ministre</i> SQUIRES, M. WIEBE, M^{mce} MAYER, M. GERRARD ainsi que M^{mce} MORLEY-LECOMTE. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	211-212
<p>Protection d'un système public de soins de santé solide — n° 1 (M. WIEBE) Débat : M. WIEBE. Questions : MM. FLETCHER et M. MALOWAY, M^{mce} KLASSEN ainsi que MM. KINEW, GERRARD et MARCELINO (Tyndall Park). Suite du débat : MM. SMITH, KINEW, EWASKO et GERRARD ainsi que M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	62-63
<p>Stratégie provinciale de lutte contre les opiacés — n° 8 (M. ALLUM) Débat : M. ALLUM. Questions : MM. LAGIMODIERE, WIEBE, GERRARD, REYES et SMITH. Suite du débat : MM. LAGIMODIERE et WIEBE, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN ainsi que M. GERRARD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	168-169
<p>Reconnaissance de l'importance des connaissances financières — n° 3 (M. TEITSMA) Débat : M. TEITSMA. Questions : MM. KINEW, MALOWAY et CURRY, M^{mce} KLASSEN, M. JOHNSON ainsi que M^{mce} FONTAINE. Suite du débat : M. KINEW, M^{mes} GUILLEMARD et KLASSEN, M. ALLUM, M^{mce} la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que M. WIEBE Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	130-131
<p>Reconnaissance de la nécessité d'augmenter le salaire minimum — n° 4 (M. LINDSEY) Débat : M. LINDSEY. Questions : M^{mce} FONTAINE, MM. FLETCHER, MICHALESKI, MARCELINO (Tyndall Park) et WHARTON ainsi que M^{mce} KLASSEN. Suite du débat : MM. SARAN et FLETCHER, M^{mce} LAMOUREUX ainsi que MM. WHARTON, JOHNSON et MICHALESKI. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	136-137
<p>Soutien aux pêcheurs manitobains — n° 7 (M. WHARTON) Débat : M. WHARTON. Questions : MM. LINDSEY, GERRARD et WOWCHUK, M^{mce} KLASSEN ainsi que MM. WIEBE et JOHNSON. Suite du débat : MM. WIEBE, JOHNSON, GERRARD et SWAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	158
<p>Appui de la décision du gouvernement de dissoudre la Commission manitobaine d'aménagement de la route située du côté est — n° 11 (M. JOHNSON) Débat : M. JOHNSON. Questions : MM. MALOWAY, LINDSEY, MARTIN, NESBITT et WHARTON ainsi que M^{mce} KLASSEN. Suite du débat : MM. MARTIN, LINDSEY et ALLUM, M^{mce} KLASSEN ainsi que MM. SMOOK et MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	201-202
<p>L'importance de la pomme de terre pour le patrimoine et l'économie du Manitoba — n° 13 (M. NESBITT) Débat : M. NESBITT. Questions : MM. SARAN et JOHNSON, M^{mce} KLASSEN, M. le <i>ministre</i> WISHART ainsi que M^{mce} LAMOUREUX.</p>	

INDEX

Suite du débat : MM. SARAN, ISLEIFSON et SWAN, M ^{me} KLASSEN ainsi que M. MICHALESKI. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	235
Transition vers une économie verte — n ^o 14 (M. ALTEMEYER) Débat : M. ALTEMEYER. Questions : MM. WOWCHUK, ALLUM, GERRARD, JOHNSON, NESBITT et WHARTON. Suite du débat : MM. WOWCHUK, ALLUM, JOHNSON, GERRARD et YAKIMOSKI. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	246-247
PROPOSITIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉES	
<i>Loi sur la participation publique au capital d’Air Canada</i> (M ^{me} la ministre STEFANSON) Débat : M ^{me} la ministre STEFANSON et M. SWAN. Amendement — M. SWAN. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : MM. GERRARD, FLETCHER, LINDSEY, JOHNSTON et MALOWAY, M. le ministre FIELDING, M. CHIEF ainsi que M. le ministre CULLEN. Motion adoptée à la majorité (51-0). Motion principale — Adoptée à la majorité (52-0).....	58-61
PROPOSITIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — DÉBATTUES	
Partenariat transpacifique (M. le ministre CULLEN) Débat : M. le ministre CULLEN, M. KINEW, M. le ministre EICHLER, M. CHIEF, M ^{me} la ministre COX, M ^{me} LAMOUREUX, M. le ministre SCHULER ainsi que MM. SWAN et MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	24-25
QUESTIONS DE PRIVILÈGE (voir aussi DÉCISIONS DU PRÉSIDENT)	
RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE LA SESSION (voir l’annexe G)	
RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L’INTERSESSION (voir l’annexe F)	
SANCTION DE PROJETS DE LOI	
Sanction de projets de loi :	
le 30 juin 2016	108-109
le 10 novembre 2016.....	250-251
SÉANCES DE L’ASSEMBLÉE	
Convocation de l’Assemblée (le 16 mai 2016)	
Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l’Assemblée ajourne ses travaux le jeudi 30 juin 2016	109
Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l’Assemblée ajourne ses travaux le jeudi 10 novembre 2016.....	251
Prolongation de la séance :	
le 22 juin 2016 (18 h 1).....	83
le 23 juin 2016 (18 heures).....	85
le 24 juin 2016 (13 h 49).....	85
le 28 juin 2016 (18 heures).....	99
le 29 juin 2016 (18 h 1).....	102
le 30 juin 2016 (17 h 35).....	109
le 13 octobre 2016 (17 h 24)	150
le 18 octobre 2016 (18 h 7).....	161
le 2 novembre 2016 (17 h 20).....	210
le 7 novembre 2016 (17 h 54).....	233
SMOOK, DENNIS (LA VÉRENDRYE)	
Nomination à titre de vice-président des comités pléniers	8

VOTES

VOTES INSCRITS (voir Compte des voix)



Janice FILMON

Lieutenante-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au dimanche 20 novembre 2016 la date de clôture de la première session de la quarantième-et-unième législature de la province du Manitoba et convoquons la deuxième session de cette législature le lundi 21 novembre 2016, à 13 h 30.

M^{me} JANICE FILMON
Lieutenante-gouverneure du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 9 novembre 2016

La ministre de la Justice et procureure générale,
M^{me} HEATHER STEFANSON